

## МЕТОДИЧЕСКАЯ КОНЦЕПЦИЯ ИЗУЧЕНИЯ ПРИЧАСТИЙ В ИНОСТРАННОЙ АУДИТОРИИ

Л.А. Косарева

Кафедра русского языка № 3  
Факультет русского языка и общеобразовательных дисциплин  
Российский университет дружбы народов  
ул. Миклухо-Маклая, 6, Москва, Россия, 117198

В статье рассматриваются методически целесообразные подходы к изучению причастий в иностранной аудитории, а также предлагаются варианты тестовых заданий.

**Ключевые слова:** активные конструкции, пассивные конструкции, активные эквиваленты пассивных конструкций, дидактический блок.

Изучение активных и пассивных конструкций в иностранной аудитории, на наш взгляд, должно предшествовать изучению полных причастий. Понимание функции кратких причастий служить предикатом в пассивных конструкциях совершенного вида способствует умению выделить в предложении его главные члены: подлежащее и сказуемое. Нет смысла опережать это умение и сосредоточивать внимание учащихся на определительной функции полных причастий.

Подлежащее чаще всего выражается существительным или местоимением в именительном падеже. Формальным показателем этого падежа служат окончания: родовые – для единственного числа и унифицированные – для множественного. Знание формы именительного падежа ускоряет процесс нахождения подлежащего среди составляющих предложение слов.

Активные и пассивные конструкции различают по тому, что обозначается подлежащим. Если подлежащее при данном сказуемом обозначает действующее лицо, вся конст-

рукция считается активной. В пассивной конструкции подлежащее обозначает предмет или лицо, на которые переходит действие, то есть сами они указанное сказуемым действие не выполняют. Слово, обозначающее реальное действующее лицо, возможно, присутствует в предложении, но оно играет роль дополнения и стоит в творительном падеже без предлога. Если подлежащее, выражаемое существительным и местоимением, знакомо учащимся с самого начала, то для выражения сказуемого в пассивных конструкциях используются специальные формы глагола, становящиеся объектом изучения в более позднее время. В активных и пассивных конструкциях сказуемое обычно выражается глаголами несовершенного и совершенного вида. Но в пассивных конструкциях к глаголам несовершенного вида добавляется постфикс -ся/-сь, который формально придает им пассивное значение. Значение пассивности этот постфикс сообщает только тем глаголам, в лексическом значении которых предусматривается возможность перехода действия с одного лица на другое (сравните: читаться- встречаться). В пассивных конструкциях совершенного вида сказуемое выражается краткой формой страдательного причастия и соответствующей формой глагола быть в прошедшем и будущем времени. В наиболее популярном варианте пассивной конструкции отсутствует дополнение в творительном падеже, то есть не указывается лицо, которое производит действие (Статья опубликована в газете «Аргументы и факты»). Такой вариант наиболее труден для понимания иностранцами, так как в его активном эквиваленте для глагола нужно выбрать форму третьего лица множественного числа, соответствующую местоимению они.

Понимание и употребление пассивных конструкций основано на умении определять в предложении слово, обозначающее реальное действующее лицо независимо от формы, которую оно имеет. Это может быть именительный или творительный падеж. Кроме того, необходимо распознавать независимо от его формы сам глагол как лексическую единицу.

Соответственно сказанному, иностранцам вначале следует предлагать упражнения на осознание значения пассивности у глаголов несовершенного вида с постфиксом -ся. Учащиеся должны опознать в каждом из предложенных - примеров активную или пассивную конструкцию.

1. Виктор серьезно тренируется и станет хорошим спортсменом
2. Хорошо, если исполнение заданий проверяется руководителем.
3. Произведения искусства собирались для Эрмитажа многие годы.

Следующим шагом должна быть проверка умений учащихся точно понимать информацию, передаваемую пассивными конструкциями через отождествление их с активными эквивалентами. Вот примеры такого задания: Дифференцируйте данные предложения по типу грамматической конструкции. Выберите нужный вариант:

1. Важный договор будет подписан президентом в ближайшее время:
  - а) президент будет писать;
  - б) президент подпишет;
  - в) договор подпишется
2. Известный политик будет избран в парламент.
  - а) известного политика будут избирать
  - б) известный политик избирается
  - в) известного политика изберут

И только потом учащиеся смогут соотнести общий контекст предложения с выраженными разными формами глагола сказуемыми и выбрать из них нужное для данного контекста, то есть составить активную или пассивную конструкцию НСВ или СВ. Вот примеры заданий: Составьте предложения, выбрав нужный вариант:

1. Курить в университете не... администрацией.
  - а) разрешают;
  - б) разрешается;
  - в) будет разрешать.

2. Здание...от транспортного шума специальным экраном.

- а) будет защищать
- б) будет защищено
- в) защитит

Теперь, когда учащиеся усвоили функцию кратких причастий служить предикатом в предложении, можно сосредоточить их внимание на определительной функции полных причастий. Иностранцы должны увидеть подчинительное отношение полных причастий к имени существительному, то есть изменение по падежам. Это очень важно для формирования навыков письменной речи, потому что узнавание падежной формы причастия происходит на основе соотнесения его с формой существительного, к которому оно относится в данном предложении. Установление синтаксических связей между отдельными словами и постижение смысловых отношений в предложении возможно осуществить только таким способом. Учащиеся должны увидеть, что полные причастия – это особая форма глагола и имеет, так же как и глагол, категорию времени ( кроме будущего) и вида. Именно поэтому и выделяются пять форм полных причастий: активные причастия настоящего (1– от глаголов НСВ) и прошедшего (2-3 от глаголов НСВ и СВ) и пассивные причастия настоящего (4 – от переходных глаголов НСВ , то есть требующих прямого дополнения в виде вин. падежа) и прошедшего времени (5 – от переходных глаголов СВ). Важно, что признак переходности действия от лица, его производившего, на другой объект, присущий некоторым глаголам, уже знаком учащимся по предыдущей теме.

Поскольку формы полных причастий практически не употребляются в разговорной речи и характеризуют прежде всего книжные стили (научный, официально-деловой, публицистический), объяснение моделей образования полных причастий не является первоочередной задачей начального периода обучения. Гораздо важнее - научить студентов с помощью формальных признаков – суффиксов – опознавать полные причастия в предложении и дифференцировать их по признаку активности ( -ущ /-ющ, -ащ /-ящ, -вш, -ш) и пассивности (-ем/-им, -нн, -енн,-т).

Умение распознавать формы полных причастий проявляется, как правило, в способности учащихся заменить их словосочетанием, состоящим из слова который и личной формы глагола НСВ или СВ в настоящем или прошедшем времени. Именно поэтому изучение темы « Полные причастия» непосредственно связано с дальнейшим усвоением действующего в русском языке механизма эквивалентных замен. Безусловно, осмысление письменных текстов происходит на сознательной основе, однако умение различать содержащиеся в предложении слова по формальным признакам способствует их точной идентификации и установлению их грамматической принадлежности.

Поиск речевых смыслов, скрытых в структуре составе предложения, заставляет иногда производить замену отдельных блоков с причастиями на определительные придаточные предложения с союзным словом который. При этом полезно заметить, что с методической точки зрения целесообразно «развести» знакомство с темами « Союзное слово который» и «Полные причастия», так как в этих темах употребление слова который подчинено действию разных языковых механизмов, которые на близком расстоянии могут осознаваться неадекватно и провоцировать отрицательную интерференцию.

С методической точки зрения целесообразно сначала проверять умения соотносить форму полного причастия с признаками активности-пассивности посредством выбора соответствующей формы слова который (именительный или винительный падеж) и соответствующей формы глагола (вид и время). Вот пример такого задания: Прочитайте предложения и выберите эквивалент выделенным словам:

1. Встречающие спортсменов журналисты внимательно слушали информацию по радио.
2. Наконец в зале аэропорта появляются встречаемые ими
3. Встречавшие их журналисты начали задавать им вопросы и фотографировать.

4. Но встреченные журналистами спортсмены хотели быстрее сесть в автобус и поехать домой.

5. Так же быстро уехали из аэропорта и встретившие их журналисты.

Следующим шагом будет проверка умений сделать выбор уже между формами самих причастий на основе установления связи данного причастия с конкретным существительным, к которому оно относится (предполагается анализ структуры предложения). Вот примеры такого задания: Составьте предложения, выбрав нужный вариант:

1. Обсудив информацию, друзья поехали по адресу,...в рекламе.

а) сообщенному

б) сообщившему

в) сообщавшему

2. Нельзя сообщать сведения о работе фирмы,...конкурентам узнать о ее планах.

а) позволяющие

б) позволяемые

в) позволившие

Заключительный дидактический блок – это формирование умений дифференцировать и понимать функции и синтаксические связи полных и кратких форм причастий. Вот примеры заданий: Дополните предложения, выбрав нужный вариант:

1. Наш шеф считает, что это ...задача.

2. Не... сейчас проблема может привести к большому конфликту.

3. Проблема хорошей вентиляции в московском метро ..., но кто даст деньги?

4. Та задача, которую поставили перед собой инженеры,...но ее трудно выполнить на практике.

5. Математики еще не решила эту теорему, но все согласны, что она...

а) решаемая

б) решаемая

## ЛИТЕРАТУРА

1. Всеволодова М.В. Теория функционально-коммуникативного синтаксиса. М.: Наука, 2000. (Vsevolodova M.V. Teoria funkcionalno-communicativnogo sintaksisa. M. : Nauka, 2000).

2. Золотова Г.А., Онипенко Н.К., Сидорова М.Ю. Коммуникативная грамматика русского языка. М.: Флинта, 1998. (Zolotova G.A., Onipenko N.K., Sidorova M. IU. Kommunikativnaya grammatika russkogo yazyka. M.: Flinta, 1998).

3. Ласкарева Е.Р. Чистая грамматика. С-Петербург: Златоуст, 2012. (Laskareva E.R. Chistaya grammatika. S-Peterburg.: Zlatoust, 2012).

## METHODOLOGICAL CONCEPT OF LEARNING PARTICIPLES IN A FOREIGN AUDIENCE

**L.A. Kosareva**

Russian Language Department № 3  
Faculty of Russian Language and Basic sciences  
Peoples' Friendship University of Russia  
Mikluho-Maklaya str., 6, Moscow, Russia, 117198

This article discusses methodically feasible approaches to the study of the participles in a foreign audience, as well as the options available test items.

**Key words:** active design, passive design, active equivalents of passive constructions, didactic unit.